

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 18 | 1. Oktober 2026

VON DER HITZEWELLE ZUM GOLDENEN HERBST

Der vergangene Sommer in der Schweiz wird uns als einer der wärmsten und trockensten in Erinnerung bleiben. Mit anhaltenden Hitzewellen und ausbleibenden Niederschlägen wurde die Natur auf eine harte Probe gestellt. Die Böden waren tiefgründig ausgetrocknet und mancherorts zeigten die Wälder bereits im August erste herbstliche Verfärbungen – ein deutliches Zeichen für den enormen Stress, dem unsere Bäume ausgesetzt waren.

Nun hat der Herbst Einzug gehalten und die Region zeigt sich von seiner schönsten Seite. Die milden Temperaturen und das goldene Licht verwandeln die Landschaft im Toggenburg in eine malerische Kulisse. Es ist die Zeit der Ernte, der klaren Fernsicht und der langen Spaziergänge, die viele Menschen dazu einladen, die Natur in vollen Zügen zu geniessen.

Vorsicht im Wald

Trotz der idyllischen Stimmung ist jedoch Vorsicht geboten. Die extreme Trockenheit der letzten Monate hat ihre Spuren hinterlassen, die nicht sofort sichtbar sind. Viele Bäume leiden unter der Trockenheit, das bedeutet, dass Äste aufgrund des Wassermangels abgestorben sind und nun instabil in den Baumkronen hängen. Besonders bei leichtem Wind oder plötzlichen Temperaturschwankungen können diese

Äste ohne Vorwarnung abbrechen und zu Boden stürzen. Waldbesucher sollten daher bei ihrem Aufenthalt im Wald aufmerksam sein und bei Windböen den Aufenthalt unter hohen Bäumen möglichst meiden.

Tradition und Geselligkeit

Wer die herbstliche Stimmung abseits der Wälder geniessen möchte, kommt in diesen Wochen auf seine Kosten. Die Zeit der Viehschauen ist in vollem Gange. Es ist eine wunderbare Gelegenheit, das lokale Brauchtum hautnah zu erleben, sich mit den Landwirten auszutauschen und die prächtig geschmückten Tiere zu bewundern. Auch die OLMA in St. Gallen lockt wieder zahlreiche Besucher an. Als eine der wichtigsten Messen für Landwirtschaft und Ernährung bietet sie den perfekten Rahmen, um die regionale Vielfalt zu feiern, kulinarische Spezialitäten zu probieren und die Geselligkeit zu pflegen.

Zusammenfassend lässt sich sagen: Der Herbst in unserer Region ist eine Zeit des Genusses und der Tradition. Wenn wir die nötige Achtsamkeit bei unseren Ausflügen in die Natur walten lassen, steht einem unvergesslichen Herbst nichts im Wege.

Hans Städler, Gemeindepräsident



AUS DER GEMEINDE

JOËL EBERTH WIRD NEUER LEITER BAU UND INFRASTRUKTUR

In der Abteilung Bau und Infrastruktur werden die Aufgabenbereiche Bauverwaltung, Liegenschaften, Infrastruktur und Strassen gebündelt. Der Gemeinderat hat Joël Eberth, wohnhaft in Egg-Flawil, als neuen Leiter Bau und Infrastruktur mit Stellenantritt per 1. Oktober 2026, gewählt. Joël Eberth arbeitete zuletzt als Leiter Werke in einer anderen Gemeinde in der Region. Er ist gelernter Landschaftsgärtner, bildete sich

stets weiter und bringt berufliche Erfahrungen unter anderem in den Bereichen Bau, Projektleitung und Geschäftsführung mit.

Der Gemeinderat und das Personal der Verwaltung freuen sich auf eine konstruktive Zusammenarbeit und wünschen Joël Eberth einen guten Start.

HERZLICHE GRATULATION ROBIN HOLLENSTEIN

An den WorldSkills 2026 in Shanghai konnte der Bütschwiler, Robin Hollenstein, sein Können eindrucksvoll unter Beweis stellen. Der gelernte Maurer EFZ überzeugte im Skill Bricklaying und sicherte sich die Silbermedaille.

Zu diesem grossartigen Erfolg gratulieren wir Robin Hollenstein ganz herzlich und wünschen ihm für seine berufliche und persönliche Zukunft weiterhin viel Erfolg und alles Gute!



Bildquelle: Homepage SwissSkills

PACHTLAND SCHWENDI, GRUNDSTÜCKE NR. 744B UND 745B, AUSSCHREIBUNG

Niklaus Metzger hat den Pachtvertrag für die Grundstücke Nr. 744B und 745B mit der Gemeinde per 31. März 2027 gekündigt. Gemäss Schätzung des Landwirtschaftlichen Zentrums St. Gallens August 2026 beträgt der Grundstück-Pachtzins pro Jahr Fr. 581.00. In der Schätzung nicht eingeflossen sind die Schiesseinschränkungen, die Belastungen im Zielhang, die effektiv verfügbare Fläche sowie die Stallsituation.

Wer die beiden Parzellen ab dem 1. April 2027 bewirtschaften möchte, ist eingeladen, dem Gemeinderat sein Interesse unter Angabe des Pachtzinses einzureichen. Der Gemeinderat beabsichtigt, das höchste, einheimische Gebot zu berücksichtigen. Das Angebot ist einzureichen an die Ratskanzlei, Fabian Hüni, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an fabian.hueni@buetschwil-ganterschwil.ch.

SCHULRAUMERWEITERUNG, ARBEITSVERGABEN LEUCHTEN / METALLBAUARBEITEN

Die Baukommission Schulraumerweiterung beantragte dem Gemeinderat die Vergabe von Aufträgen in den Bereichen Leuchten und Metallbauarbeiten (Handläufe). Auf Antrag der Baukommission berücksichtigte der Gemeinderat im

freihändigen Verfahren auf Antrag die Unternehmung Zumtobel Licht AG, Zürich für die Leuchten und die Scherrer AG, Bütschwil für die Metallbauarbeiten.

TEILSTRASSENPLAN HOFÄCKERWEG NR. 271, BÜTSCHWIL; 2. ÖFFENTLICHE AUFLAGE (ERGÄNZEND)

Die Bauherrschaft, Keyvest Family Office AG, Frauenfeld, plant den Neubau eines Mehrfamilienhauses mit einer Tiefgarage auf dem Grundstück Nr. 1550B, Hofäcker. Es sollen total 16 Wohnungen erstellt werden. Die verkehrstechnische Erschliessung soll über den Hofäckerweg erfolgen.

Der Teilstrassenplan Hofäckerweg Nr. 271, Bütschwil, hat vom 28. August 2025 bis 29. September 2025 öffentlich aufgelegt. Während der Einsprachefrist ist eine Einsprache eingegangen. Aufgrund der verschärften Praxis und der seit 1. Januar 2026 in Kraft getretener Richtlinie für Erschlies-

sungsstrassen wurden die Planunterlagen überarbeitet. Vom 4. Juni 2026 bis 3. Juli 2026 fand die 2. Mitwirkung (ergänzend) statt, während der 2. Mitwirkung sind keine Rückmeldungen eingegangen.

Folgende Änderungen zur ersten öffentlichen Auflage wurden getätigt:

Teilstrassenplan

- Neu: Klassierung der Bankette beim Gehweg und des Wendehammers

Situationsplan

- Die Sichtweiten wurden in der Situation geändert
- Die Sichtzonen wurden farblich markiert
- Die Schleppkurve Transporte für Wendehammer wurde im Plan aufgenommen
- Die Legende wurde in Hinweise und Festlegungen unterteilt
- Die Schleppkurve von zwei Personenwagen im Plan beim Einlenker wurden eingezeichnet

Landerwerbs- und Enteignungsplan

- Die Strasse wurde ebenfalls aufgenommen und die Sichtzonen wurden festgelegt

Technischer Bericht

- Die Dimensionierung, die Wendeanlage und die Sichtweite/Sichtzonen wurden im Bericht aufgenommen
- Die Richtlinie Erschliessungstrassen wurde im Bericht aufgenommen
- Die Werkleitungen wurden komplett aufgenommen
- Die Kosten wurden aufgenommen

Der Gemeinderat hat den Teilstrassenplan Hofäckerweg, Str. Nr. 271, Gemeindestrasse 2. Klasse gestützt auf Art. 39ff StrG zur 2. Öffentlichen Auflage (ergänzend) verabschiedet. Sämtliche Planunterlagen liegen ab **Donnerstag, 1. Oktober 2026 bis Freitag, 30. Oktober 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Rechtsmittel

Einsprachen gegen den Teilstrassenplan (**nur gegen die Änderungen gegenüber dem vom 28. August bis 26. September 2025 aufgelegenen Projekt**) sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung zu enthalten.

BAUANZEIGE

Bekanntmachung Baugesuch Keyvest Family Office AG gemäss Art. 139 Planungs- und Baugesetz (PBG, sGS 731.1):

Bauherrschaft: Keyvest Family Office AG, Zürcherstrasse 239, 8500 Frauenfeld

Bauvorhaben: Projektänderungen bezüglich Attikageschoss, Niveaupunkt und Sichtzonenbereich Aussenparkplätze betreffend Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Wärmepumpe mit Erdsonden- und Photovoltaikanlage

Lage: Grundstück Nr. 1550B, Hofäcker, Bütschwil

Auflagefrist: 1. Oktober 2026 bis 14. Oktober 2026

Die eingereichten Pläne und Unterlagen liegen während der Auflagefrist im Gemeindehaus Bütschwil zur Einsicht auf.

Öffentlich- und/oder privatrechtliche Einsprachen – **nur gegen die Änderungen gegenüber dem vom 28. August bis 26. September 2025 aufgelegenen Projekt** – sind gemäss Art. 152 ff PBG innert der Auflagefrist schriftlich mit Antrag und Begründung an dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, Bütschwil, einzureichen.

JUGENDRAUM KASERNE BIS AUF WEITERES GESCHLOSSEN

Der Jugendraum Kaserne wird durch den Verein «Jugendraum Kaserne» in der alten Turnhalle Ganterschwil betrieben und steht sämtlichen Oberstufenschülerinnen und -schülern des BUGALU offen. Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil stellt dem Verein die Räumlichkeiten kostenlos zur Verfügung.

Am 11. September 2026 kam es zu einem unschönen Vorfall, welcher einen Polizeieinsatz zu Folge hatte. Der Vorstand des Vereins hat aufgrund dieser Vorkommnisse entschieden,

den Jugendraum Kaserne per sofort und bis auf Weiteres zu schliessen. Damit die Gemeinde den Eltern den Jugendraum auch künftig als positive Freizeitmöglichkeit für Oberstufenschülerinnen und -schüler empfehlen kann, ist ein Betriebskonzept notwendig. Der Gemeinderat erteilte dem Vorstand den Auftrag, unter Leitung von Andreas Klingler, Gemeinderat, ein Betriebskonzept für den Jugendraum zu erstellen. Erst wenn ein solches vorliegt, kann der Jugendraum wieder geöffnet werden.

TERMIN BÜRGERVERSAMMLUNG 2027

Der Gemeinderat hat den Termin der Bürgerversammlung 2027 auf **Donnerstag, 18. März 2027**, festgelegt. Die Bürgerversammlung findet in der Turnhalle der Primarschule, Dorf, Bütschwil, statt.

GEMEINDERAT BESICHTIGT DIE SOORPARK AG

Zweimal im Jahr besucht der Gemeinderat einen Gemeindebetrieb. Diese Besuche bieten Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen zu werfen, sich über die verschiedenen Tätigkeiten und Herausforderungen zu informieren und gleichzeitig den persönlichen Austausch zwischen Gewerbe und Behörde zu pflegen.

Am 22. September 2026 durfte der Gemeinderat die Soorpark AG, Bütschwil, besuchen. Unter der Leitung von Hans-

Christian Helfenstein erhielt er einen spannenden Einblick in die Geschichte des Soorparks und die Entwicklung des Areals.

Der Gemeinderat bedankt sich herzlich bei der Soorpark AG für die Gastfreundschaft, die interessante Führung und den wertvollen Austausch.

KORREKTE ENTSORGUNG VON SPERRGUT

In den vergangenen Wochen wurde im Gemeindegebiet vermehrt Sperrgut nicht korrekt entsorgt oder ohne ausreichende Frankatur bei den Unterflurbehältern deponiert. Das Sperrgut kann zwar unkompliziert bei den Unterflurbehältern deponiert werden, muss aber ausreichend mit offiziellen ZAB-Sperrgutmarken versehen sein.

Kleinsperrgut bis 15 kg:

Stück max. Masse 40 x 60 x 10 cm: Fr. 6.00

z.B. Stuhl, Sessel, gefaltete Matratze, Ski, Eckteil Sofa, kleiner Tisch, Wohnwandelement

Grobsperrgut bis 35 kg:

Stück Höchstlänge 150 cm: Fr. 12.00

z.B. Tisch, Sofaelement, Kommode, Schrank, Bett, Lattenrost, Wohnwand, Kleintierställe

Nur ausreichend Sperrgutmarken garantieren die korrekte Entsorgung am Abfuhrtag. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

EINWEIHUNG STERNENKINDERGRAB

Aufgrund einer Anfrage aus der Bevölkerung hat der Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil beschlossen, auf dem Friedhof in Bütschwil eine Grabstätte für Sternenkinder, das heisst, für Kinder welche kurz vor oder nach der Geburt verstorben sind, zu schaffen. Für betroffene Familien ist es wichtig, dass es ein Ort gibt, an welchem solche Bestattungen vorgenommen werden können. Dies bietet den Angehörigen auch die Möglichkeit, ihr Kind zu besuchen, was ohne Zweifel auch bei der Trauerbewältigung hilft.

Im August konnte dieses Projekt umgesetzt und das ansprechende Grabmal gut in die bestehende Friedhofsanlage eingebettet werden.

Am **Sonntag, 11. Oktober 2026, 11.30 Uhr (im Anschluss an den Gottesdienst)**, wird die Grabstätte für Sternenkinder von

Pfarrer Joseph Antipasado und Anselm Leser in einer kleinen Zeremonie gesegnet und eingeweiht, wozu die gesamte Bevölkerung herzlich eingeladen ist.



ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN IM MELDEVERFAHREN

Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil; Einbau Fluchttüre Mehrzweckhalle; Grundstück-Nr. 122G; Sonnenhofstrasse 7, 9608 Ganterschwil

Soorpark AG, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage (106.4m² / 20,7 kWp); Grundstück-Nr. 309B; Soorpark, 9606 Bütschwil

Die Wiesen sind wieder grün. Unsere Wasserreserven noch nicht. Die Niederschläge der vergangenen Zeit haben der Natur nach dem aussergewöhnlich trockenen Sommer 2026 gutgetan. Die Erholung ist an Wiesen, Gärten und Wäldern bereits deutlich sichtbar. Für die Grundwasserreserven und Quellen bedeuten einige Regentage jedoch noch keine nachhaltige Entspannung. Deshalb bleibt ein bewusster Umgang mit Trinkwasser weiterhin wichtig.

Nach längeren trockenen Phasen reagiert die Vegetation vergleichsweise rasch auf Niederschläge. Schon nach wenigen Regentagen wird die Landschaft wieder grüner. Unter der Erdoberfläche sieht die Situation anders aus: Das Regenwasser muss zuerst in den Boden eindringen und durch verschiedene Bodenschichten versickern, bevor es das Grundwasser erreicht oder sich auf die Schüttung von Quellen auswirkt.

Vom Regen zum Trinkwasser braucht es Zeit

Der Weg des Wassers lässt sich vereinfacht so darstellen:
Regen → Boden → Versickerung → Grundwasser → Quellen → Trinkwasserversorgung

Wie schnell dieser Prozess abläuft, hängt unter anderem von der Niederschlagsmenge und -dauer, der Bodenbeschaffenheit sowie den geologischen Verhältnissen ab. Einzelne Regentage verbessern die Situation, reichen nach dem trockenen Sommer 2026 jedoch nicht aus, damit sich Grundwasser und Quellen nachhaltig erholen können.

Was wir an der Oberfläche sehen, zeigt somit nicht sofort, wie es unseren Wasserreserven geht.

Die aktuellen Beobachtungen bestätigen dies: Die Quellschüttungen sind nach wie vor unterdurchschnittlich. Auch die Grundwasserstände liegen deutlich unter dem langjährigen Mittel und sind teilweise weiterhin rückläufig. Für eine nachhaltige Erholung braucht es deshalb über einen längeren Zeitraum ausreichende Niederschläge.

Wasser bewusst nutzen – auch nach dem Regen

Trinkwasser ist eine wertvolle regionale Ressource. Es steht uns täglich in hoher Qualität zur Verfügung – zum Trinken und Kochen ebenso wie für Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft. Damit dies auch während längerer Trockenperioden gewährleistet werden kann, bleibt ein bewusster Umgang mit Wasser wichtig.

Dabei geht es nicht darum, auf notwendiges Wasser zu verzichten. Oft helfen bereits einfache Massnahmen im Alltag: Wasser nicht unnötig laufen lassen, Wasch- und Geschirrspülmaschinen möglichst gut auslasten, beim Bewässern von Gärten gezielt vorgehen und, wo möglich, Regenwasser nutzen.

Gemeinsam für eine sichere Wasserversorgung

Die regionalen Wasserversorgungen beobachten die Entwicklung der Quellen und Grundwasservorkommen laufend. Sie tauschen sich untereinander aus und treffen die notwendigen Vorkehrungen, um die Wasserversorgung in der Region auch bei länger anhaltender Trockenheit möglichst sicherzustellen.

Zudem erarbeitete der Regionale Führungstab in diesem Jahr vorbereitend ein Konzept für die Trinkwasserversorgung in schweren Mangellagen.

Mit der Informationskampagne **«Jeder Tropfen zählt»** möchten die Wasserversorger im Toggenburg gemeinsam mit dem Regionalen Führungstab und der Bevölkerungsschutzkommission in den kommenden Wochen verstärkt darüber informieren, woher unser Trinkwasser kommt, weshalb sich unsere Wasserreserven nur langsam erholen und wie jede und jeder mit einfachen Massnahmen zu einem bewussten Umgang mit Trinkwasser beitragen kann.

Denn auch wenn es nach dem trockenen Sommer wieder regnet, gilt:

Die Wiesen sind wieder grün. Unsere Wasserreserven brauchen noch Zeit. Wasser bewusst nutzen. Auch nach dem Regen.

Vom Regen zum Trinkwasser

Grob gesagt gelangt maximal rund ein Drittel des Regens nach Wochen oder Monaten ins Grundwasser. Davon können schliesslich etwa 10 Prozent genutzt werden. Aus 100 Litern Regen werden so rund 2 bis 3 Liter nutzbares Wasser.

Oder auf ein Glas heruntergebrochen: Für ein Glas Trinkwasser mit 2,5 dl braucht es ungefähr 10 Liter Regen pro Quadratmeter – das entspricht rund 10 mm Niederschlag.

Ein normaler Regentag im Toggenburg bringt etwa 10 bis 15 mm Niederschlag. Überschlagnässig gerechnet entsteht aus dem Regen auf einem Quadratmeter Landfläche die Wassermenge für ein Glas Trinkwasser.

Bis das Regenwasser im Grundwasser ankommt, vergehen allerdings Wochen bis Monate – in den meisten Fällen eher Monate.



AUS DER KIRCHE

BÜTSCHWIL

Rosenkranz in der ganzen Schweiz, Betet für die Schweiz und die Welt

Sonntag, 4. Oktober 2026, 17.30 Uhr, Grotte Libingen,
Rosenkranzgebet

Bei ungünstiger Witterung in der Kirche Libingen. Die Organisation «Pray Schwiiz» lädt Sie ganz herzlich ein zum Gebet an diesem Tag für unser Land und seine Menschen, für alle Völker der Welt, für den Weltfrieden und für die Heilige Mutter Kirche.

Kolping-Weltgebetstag

Sonntag, 11. Oktober 2026, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier,
Mitwirkung Kolping



GANTERSCHWIL

Rosenkranz in der ganzen Schweiz, Betet für die Schweiz und die Welt

Sonntag, 4. Oktober 2026, 17.30 Uhr, Grotte Libingen,
Rosenkranzgebet

Bei ungünstiger Witterung in der Kirche Libingen. Die Organisation «Pray Schwiiz» lädt Sie herzlich ein zum Gebet an diesem Tag für unser Land und seine Menschen, für alle Völker der Welt, für den Weltfrieden und für die Heilige Mutter Kirche.

Kolping-Weltgebetstag

Samstag, 10. Oktober 2026, 18.00 Uhr, Eucharistiefeier,
Mitwirkung Kolping



IGNATIANISCHE GEMEINSCHAFT ALTTOGGENBURG

Exerzitien 2026 im Hotel Klausenhof Flüeli Ranft

Thema: Der Tod als Ende und Anfang.

**Donnerstag, 22. Oktober 2026, 17.00 Uhr, heilige Messe
bis Sonntag, 25. Oktober 2026, 14.00 Uhr**

Kosten:

3 Übernachtungen inklusive Vollpension

Einzelzimmer Fr. 320.00

Doppelzimmer pro Person Fr. 255.00

Unkosten Referenten Fr. 50.00

Anmeldung und Auskunft bis 16. Oktober 2026 bei Alfred Betschart, Mitteldorfstrasse 15, 9608 Ganterschwil, Tel.-Nr. 071 983 22 04 oder E-Mail, alfred.betschart@thurweb.ch

Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.



Samstag, 7. November 2026, 18.00 Uhr, kath. Kirche, Lütisburg

Gestaltung Diakon Alex Schmid und Pfarrer Anselm Leser

Anschliessend besteht die Möglichkeit zu einem romantischen Essen für zwei im Begegnungsraum der reformierten Kirche, organisiert von der Gruppe Pfarreileben, Lütisburg. Kosten pro Paar, all inclusive Fr. 80.00.



Bildquelle: Beatrice Wagner

Anmeldungen mit Angabe zu Unverträglichkeiten und ob vegetarisch, bis Montag, 12. Oktober 2026 an Beatrice Wagner, Ansprechperson für die Pfarrei St. Michael, Tel.-Nr. 071 931 10 09, Tel.-Nr. 079 409 26 06 oder beatrice.wagner@seut.ch.



SING-MIT CHOR PROJEKT «BEREITET DEN WEG» – «DER HIMMEL STEHT OFFEN»

«Was klingt über des Feldes Weiten» – solche und weitere berührende Texte von Monika Rösinger und Melodien von Roman Bislin-Wild aus der Adventskantate «Bereitet den Weg» und der Weihnachtskantate «Der Himmel steht offen» sollen am Abend des 4. Advents erneut zum Klingen gebracht werden.

Deshalb freuen wir uns auf Sängerinnen und Sänger, die bereits an einer Aufführung dieser stimmungsvollen Advents- und Weihnachtslieder mitgewirkt haben, und auf solche, die als Neueinsteigerinnen und Neueinsteiger diese Lieder gerne mitsingen möchten. Im November beginnt die Probenarbeit unter der Leitung von Esther Wild Bislin. Alle interessierten Sängerinnen und Sänger sind herzlich zum Mitwirken eingeladen.

Bei diesem Sing-mit Chor Projekt übernehmen Andrea Bachmann (Altistin) und Silvan Isenring (Tenor) die Solopartien und Regula Weiss (Oboe), Tabea Krucker (Cello) und Roman Bislin-Wild (Klavier) die stimmungsvolle Instrumentalbegleitung.

Probedaten

Dienstagabend, 10. November 2026, 20.00 Uhr, evang. Kirche Feld, Bütschwil

Dienstagabend, 17. November 2026, 19.30 Uhr verkürzte Probe, Aula BuGaLu

24. November 2026; 1. und 8. Dezember 2026, 20.00 Uhr, Aula BuGaLu

15. Dezember 2026, 19.30 Uhr, Hauptprobe, evang. Kirche Feld, Bütschwil

Gottesdienst

Sonntag, 20. Dezember 2026, 19.00 Uhr, Musikalische Abendfeier zum 4. Advent in der evang. Kirche Feld, Bütschwil

Wir freuen uns auf viele Sängerinnen und Sänger.

Anmeldung bis 25. Oktober 2026 an: Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Unteres Toggenburg, Barbara Kalberer, Sekretariat, Innerfeld 64, 9606 Bütschwil; Tel.-Nr. 071 983 10 89 oder E-Mail, sekretariat.utg@bluewin.ch



AUS DEN VEREINEN

DE CHASPERLI CHUNT UF GANTERSCHWIL

Mittwoch, 21. Oktober 2026

Katholisches Pfarreiheim, Kirchstrasse 1

15.00 Uhr, Türöffnung um 14.45 Uhr

Eintritt: Fr. 5.00 pro Kind

Anmeldungen bei Natalie Senti, Tel.-Nr. 076 386 95 42.

Die Plätze sind beschränkt aus diesem Grund ist eine Voranmeldung erforderlich. Im Anschluss gibt es für jedes Kind ein Weggli mit einem Brüggäli.



FLICKI IM B'TREFF

Die Gelegenheit für elektrische und textile Reparaturen im b'treff am Bahnhof Bütschwil – jeden ersten Dienstag im Monat. Nächster Termin:

Ausserdem flicken wir Risse oder Löcher an Kleidungsstücken, ersetzen einfache Reissverschlüsse und nehmen Abänderungen, wie Hosen kürzen, vor.

Dienstag, 6. Oktober 2026, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Wir reparieren Ihre defekten Elektrokleingeräte z.B. Föhn, Radio, Bügeleisen.



SUPPENTAG BEIM B'TREFF

Am **Samstag, 10. Oktober 2026**, sind wir mit dem B-Mobil am Bahnhof Bütschwil.

Von 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr gibt es dort eine feine Suppe und die Gelegenheit andere Menschen zu treffen und mit ihnen ins Gespräch zu kommen.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

Das B-Mobil Team



INFOS AUS DER BIBLIOTHEK

Wir haben eine grosse Auswahl an Belletristik und Sachbüchern für Kinder und Erwachsene inkl. Bilderbücher, Erstlesebücher und Comics. **Neu haben wir auch Tonies zur Ausleihe bereit!**

Kommen Sie vorbei, wir haben ganzjährig folgende Öffnungszeiten:

Dienstag, von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr

Donnerstag, von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr

Samstag, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Während den Schulferien ist die Bibliothek nur samstags geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Bibliothek Ganterschwil,
Neckertalstrasse 4, Ganterschwil*



NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank

gesorgt. Allfällige Änderungen werden laufend auf der Homepage des OFV publiziert.

Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner	Bemerkungen Spielort
*Herren 1	01.10.	20.00	FC Wil 1900 1	
*FF Toggenburg 3	04.10.	11.00	FC Uzwil 2	
FF Toggenburg 2	04.10.	16.00	FC Au-Rheineck 1 Grp.	Sonn matt, Kirchberg
*Herren 1	10.10.	17.30	FC Winkeln SG 1	
*FF Toggenburg 1	11.10.	14.00	FC Winterthur-Wiesendangen	



Inserate

Wo Bewegung, Spass und Erholung zuhause sind.

HALLENBAD BÜTSCHWIL

WARMWASSER **HIGHLIGHTS** **ERHOLUNG**
POWER **BEWEGUNG** **TRAINING**
EVENTS **COMMUNITY**
LIEBLINGSORT **FAMILIE**

Neu in unserem Angebot

Family-Schwimmkurse ab 3 Jahren

Znünihit am Fritig

hallenbad-buetschwil.ch |
 hallenbad_buetschwil



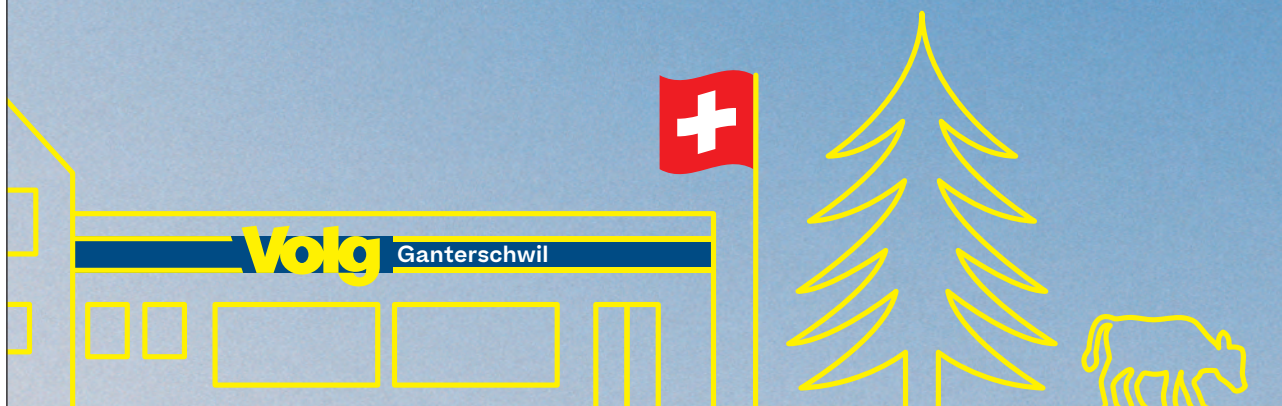
frisch und fründlich

Wir freuen uns, Sie in unserem neuen Volg begrüssen zu dürfen.

Volg Ganterschwil
Neckertalstrasse 3, 9608 Ganterschwil

Öffnungszeiten
Mo–Sa, 6.00–21.00 Uhr

Mit
Postagentur



Tag der offenen Tür
Freeride
Sports
Skis, Boards, Service.
freeridesports.ch

17. OKTOBER

Freitag, 16. Oktober Feierabendbier

GANTERSCHWIL




Adonia Musical-Tour 2026
Adonia-Family

**D'Arbeiter
im Wiibärg**



9608 Ganterschwil
Samstag, 17.10.2026 | Mehrzweckhalle
14:30 Uhr | Sonnenhofstr. 7

adonia.ch/konzerte | Eintritt frei – Kollekte

Artis
Büro & Freizeit AG
Kirchplatz 2 · 9606 Bütschwil · Tel. 071 983 22 15
artisag.ch · shop@artisag.ch

KREATIVTAG
SONNTAG 15. NOVEMBER 2026

Du möchtest mit deinen Kindern Weihnachtsgeschenke für **Omas, Opas, Götti & Gotti** basteln, aber ...
... dir fehlt die zündende Idee?
... du hast kein Material zu Hause?
... du möchtest danach nicht ewig aufräumen?

Dann bist du bei uns genau richtig!
An unserem Kreativtag im Eichelstock basteln wir gemeinsam mit den Kindern **kreative Weihnachtsgeschenke** – mit viel Freude, Fantasie und allem Material, das es dafür braucht.

JETZT ANMELDEN!
071 983 22 15

KREATIVZEIT
GENIESSEN...

Kontakt
www.artisag.ch
071 983 22 15




Artis
Büro & Freizeit AG
Kirchplatz 2 · 9606 Bütschwil · Tel. 071 983 22 15
artisag.ch · shop@artisag.ch

Kafi einzigartig...
by Artis Büro & Freizeit AG
Am Kirch 6 · 9606 Bütschwil / 077 261 26 36

30. SEPT. - 3. OKT. 2026
STRICKAUSSTELLUNG

Das Kafi einzigartig... wird zum Strickkafi
und im Laden präsentieren wir dir die **neue Herbst- & Winterkollektion.**

Geniesse ein paar unvergessliche Stunden mit stricken, häkeln und plaudern und lass dich von unseren Neuheiten und zahlreichen Modellen begeistern.

LASS DICH INSPIRIEREN!

Kontakt
www.artisag.ch
Kafi 077 261 26 36
Laden 071 983 22 15




Viehschau Ganterschwil

Schauplatz alte Turnhalle Sonnenhof

Samstag, 3. Oktober 2026

Auffuhr: 8.45 bis 9.30 Uhr



Foto: Karin Brändle

Festwirtschaft

Vorführungen im Ring

Wettbewerb mit Kuhkalb als Hauptpreis

Ab 20.00 Uhr: öffentlicher Schauabend
in der alten Turnhalle Sonnenhof
musikalische Unterhaltung mit
Ländlertrio Holderegger-Seelhofer

Es laden herzlich ein:

Braunviehzuchtverein & Bäuerinnenverein Ganterschwil

STEUER-STOPP 2029: SEIEN SIE SCHLAU!

Die Zeit läuft ab.

Mit dem Ende des Eigenmietwertes
schwinden Ihre Steuervorteile.
Wer jetzt im Toggenburg nicht
handelt, verschenkt bares Geld.



Prüfen statt bereuen!

Vermeiden Sie teure Fehlentscheidungen und unnötige Kosten.
Wir klären für Sie:

- Was ist bautechnisch wirklich nötig?
- Wie erzielen Sie den maximalen Steuereffekt?
- Wann sichern Sie sich die besten Handwerker-Termine?



Jetzt Termin vereinbaren – Bevor die Frist abläuft.

Sichern Sie sich Klarheit für Ihre Investition. Ein Anruf genügt!

+41 (0)71 374 18 78 • info@baueninholz.ch • baueninholz.ch



Roth baueninholz – Tradition, die sich auszahlt.



Patrick Wohlgensinger - Holzschnitzerei

Holz trifft auf Papier

Kunstaustellung 23.-25.10.26
Ortsmuseum Bütschwil

Vernissage:

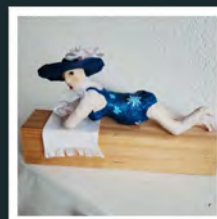
23.10. → 18-20 Uhr

Ausstellung:

24.10. → 10-17 Uhr

25.10. → 10-17 Uhr

Heidi Scherrer - Pappmaché Figuren





RACLETTEPLAUSCH 2026

Freitag, 16. Oktober ab 18.30 Uhr
ab 20.00 Uhr mit Örgeli-Fätzer

Samstag, 17. Oktober
ab 17.00 Uhr Stubete für Kinder
ab 20.00 Uhr mit Schwyzerörgeliduo Grob-Jöhl

Turnhalle Dorf, Bütschwil

Freundlich lädt ein
Jodelchörli Bütschwil

Gesucht

Einstell-/Unterstellplatz für Wohnmobil

L: 7.30 m, B: 2.38 m, H: 3.0 m

Region Bütschwil und Umgebung

Auskunft 078 775 48 20

OBERHÄNSLI

BODENBELÄGE

NEU
Insekten-
schutzgitter
nach Mass

Für kühle und entspannte Sommernächte!
Individueller, hochwertiger Sicht-, Sonnen-, und Insektenschutz von **◆ MHZ**. Kontaktieren Sie uns unter 071 983 21 33 oder info@oberhaensli-ag.ch

WWW.OBERHAENSLI-AG.CH



WISTRÄ
Reinigungstechnik AG

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:
Monteur / Servicetechniker

Tätigkeiten:
Produktion / Montage / Inbetriebnahme sowie
Unterhalt und Service von Autowaschanlagen

Anforderung:
Grundkenntnisse Elektrotechnik und PC
Führerausweis Kat. B

Bei Interesse bitte melden
info@wistra.ch oder 071 983 03 70



Zu Vermieten per sofort

an der Waldeggstrasse 3a in Bazenhaid

**2.5-Zimmerwohnung im 1. OG, kein Lift
renoviert, Du/WC, Balkon
Mietzins Fr. 870.00 inkl. Nebenkosten**

Aufgrund der Zweckbestimmung unseres Vereins
bevorzugen wir Mieter im AHV-Alter

Verein Alterssiedlung Altgotgenburg
Bernhard Graf, Tel. 079 471 49 01

Dr. med. Martin Schocher
Praktischer Arzt FMH
Bahnhofstrasse 21
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 29 33

Herbstferien

Sa. 10.10. - So 25.10.2026

Vertretung durch Dr. Stadler oder
die Aerzte in der Umgebung



SÄNTIS ENERGIE

CHF 1250 auf Gasheizung sparen bis 31.12.2027

Öl- oder Gasheizung ersetzen – gemeinsam finden wir die passende Lösung

Wie kann ich meine Heizung optimal sanieren und welche gesetzlichen Vorgaben sind einzuhalten? Diese und weitere Fragen tauchen beim Ersatz einer Heizung auf. Profitieren Sie von unseren umfassenden Dienstleistungen.

Säntis Energie AG –
Ihr Partner für Wärmelösungen
saentisenergie.ch | 071 987 65 88

Ein Unternehmen der **gravág**



SWISS CHEESE FACTORY
 KÄSEREI STADELMANN
 SINCE 1899

*Gute Gesellschaft
 Feiner Genuss*

Feierabendtreff Raclette mit Glühwein

**IM CHÄS STÜBLI
 IN GANTERSCHWIL**

MITTWOCH	07.10.26	AB 16.30 UHR
DIENSTAG	27.10.26	AB 16.30 UHR
DONNERSTAG	12.11.26	AB 16.30 UHR
DONNERSTAG	26.11.26	AB 16.30 UHR

Jung und Alt willkommen!



MUSIG
bütschwil
mit gehört!

Happy Day

eine Show voller Überraschungen

UNTERHALTUNGSABEND DER MUSIG BÜTSCHWIL

Samstag, 14. November 2026

18.30 Uhr Festwirtschaft	Turnhalle Dorf Bütschwil
20.00 Uhr Unterhaltung	Tombola und Barbetrieb

Werbesponsoren:

wecotech **PSC**
 Light & Sound



Metzgete

im Solino

Freitag, 23. Oktober 2026
um 18.00 Uhr

» Metzgete „à discretion“ (Erwachsene Fr. 27 / Kinder Fr.16)
» Musikalische Unterhaltung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Tischreservierungen bitte bis 19. Oktober 2026 im Bistro,
unter 071 982 82 57 oder info@seniorenzentrum-solino.ch.



Solino
Das Seniorenzentrum
im Toggenburg



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine motivierte Persönlichkeit,
die ihr Handwerk mit Leidenschaft ausübt und versteht.

per sofort oder nach Vereinbarung

SCHREINER EFZ 100% (m/w) gesucht

Deine Aufgaben:

- Allgemeine Schreinerarbeiten in der Werkstatt und auf Montage
- Selbständiges, sauberes Ausführen von Arbeiten
- Mitarbeit bei abwechslungsreichen, einzigartigen Projekten

Das bringst Du mit:

- Abgeschlossene Ausbildung als Schreiner EFZ
- Jahrelange Berufserfahrung von Vorteil
- Zuverlässige, selbständige und flexible Arbeitsweise
- Freude an Herausforderungen, Teamarbeit und Lernende auszubilden



Sende uns deine vollständigen Bewerbungsunterlagen als PDF an:

➤ carmen.weber@weberholz.ch
oder ruf einfach an: 071 931 14 83



weberholz
ZIMMEREI SCHREINEREI PLANUNG

*Die Holzfliesterer
freuen sich auf dich!*



Zeit für das richtige Profil. Volkswagen Service

Jetzt zum Reifenwechsel anmelden.



vom Schmid z'Gähwil

Schmid-Garage AG

Kirchbergerstrasse 36, 9534 Gähwil
Tel. 071 931 20 31, info@schmidgarage.ch



LESUNG & PLAUDEREI

Blanca Imboden ist für unterhaltsame und leichte Lektüre bekannt. Die Bestsellerautorin aus der Innerschweiz liest aus Büchern und Kolumnen und erzählt von ihrem Leben und Schreiben. Sie verspricht ihrem Publikum einen fröhlichen Blick hinter die Kulissen einer Buchautorin. Ihr aktuelles Buch heisst «Blumen schenke ich mir selbst». Es ist im September erschienen.

Freitag, 23. Oktober 2026
14.00 Uhr
kath. Pfarreiheim (Kirchstrasse 1)
Ganterschwil
Anschließend Kaffee und Kuchen



Rest.Kreuz Ganterschwil

9.Okt. -11.Okt.2026

METZGETE-BUFFET

Freitag 9.Okt ab 17.00-21.00 Uhr
Samstag 10.Okt ab 11.00-14.00 Uhr
17.00-21.00 Uhr

Sonntag-Mittag ab 11.00-14.00 Uhr
Hätt no was hätt

Wir freuen uns auf Euch!!!!

Fam.Schmid und Personal
Tel.071 983 16 77

Lernen im/vom/trotz/ fürs Alter

Ein Nachmittag für alle Interessierten mit
Prof. Dr. med. Jürg Kesselring
Ehem. Chefarzt Neurologie & Neurorehabilitation

Dienstag, 20. Oktober 2026
14.00 Uhr bis 16.30 Uhr im Solino-Saal
inklusive kleiner Apéro

Auf rege Teilnahme freuen sich
Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil
Marco Näf, Gruppe Lebä 60 plus



22.10.26

INFO ÜBUNG

**Feuerwehrdepot
Bütschwil**

**Wir
brauchen
dich!**

**Werde Teil unserer Mannschaft –
als Feuerwehrmann oder Feuerwehrfrau!**

Hast du das Feuer in dir, das uns antreibt? Die Feuerwehr Bütschwil-Ganterschwil sucht engagierte Männer und Frauen im Alter von 18 bis 35 Jahren, die mit Herzblut und Teamgeist für die Sicherheit unserer Gemeinde eintreten möchten.

Unsere Werte



Helfen
In Notsituationen



Teamwork
Zusammen stark



Persönlich wachsen
Neue Herausforderungen



Sinn & Verantwortung
Für unsere Gemeinschaft

Datum

Donnerstag, 22. Oktober 2026
19.30 Uhr

Ort

Feuerwehrdepot
Hofacker, Bütschwil

Anschliessend
Apéro



fwbuga.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER

Abendspaziergang (Frauengemeinschaft Bütschwil)	1. Oktober 2026
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	2. Oktober 2026
Pflanzentausch im Herbst 2026 (Bibliothek Bütschwil)	3. Oktober 2026
«Todesfalle Rickentunnel» mit Anton Heer, Eisenbahnhistoriker (Toggenburger Museum)	4. Oktober 2026
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	7. Oktober 2026
Mittagstisch im Restaurant Schäfle, Bütschwil (Ökumenische Seniorengruppe)	15. Oktober 2026
Musical «d'Arbeiter im Wiibärg» (Adonia)	17. Oktober 2026
Lernen im/vom/trotz/fürs Alter (Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und Lebä 60 plus)	20. Oktober 2026
Herbstanlass SVP Bütschwil-Ganterschwil bim Gwerb, Besuch Eigenmann AG, Werkzeuge & Maschinen	20. Oktober 2026
Samariterübung (Samariterverein Mosnang)	20. Oktober 2026
Senioren-Nachmittag «Zugfahren leichtgemacht» (Aktives Alter Lütisburg)	22. Oktober 2026
Alte Handschriften entziffern (Toggenburger Museum)	23. Oktober bis 20. November 2026
Familechirche mit Abendmahl und Erntedankfest in Lütisburg (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	25. Oktober 2026
Geschichten für Kinder ab 3 Jahren (Bibliothek Bütschwil)	26. Oktober 2026
Fragestunde zu Smartphone und Co. (Bibliothek Bütschwil)	28. Oktober 2026
Abendgottesdienst am Reformationstag (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	31. Oktober 2026
Grümpeli Ganterschwil (Kulturverein Ganterschwil)	31. Oktober bis 1. November 2026

IMPRESSUM

14. Jahrgang – Ausgabe Nr. 18

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Einwohneramt Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 26

einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'680 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenhaid

Annahmeschluss:

für Nr. 19/2026

Donnerstag, 8. Oktober 2026, 24.00 Uhr